

УДК 378.811

ЯЗЫКОВАЯ АНИМАЦИЯ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ МАГИСТРАНТА

И.А. Майер (Красноярск, Россия)

И.П. Селезнева (Красноярск, Россия)

Аннотация

Проблема и цель. В статье рассматривается процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции магистранта посредством использования в образовательном процессе метода языковой анимации, призванного обеспечить соблюдение требований современного высшего образования по практико-ориентированной подготовке к будущей профессиональной деятельности в рамках образовательной организации. Потребность в коммуникативно-игровых анимационных программах, подготавливающих обучающихся к профессиональной деятельности, согласно данным проведенного исследования, лишь частично обеспечивается их реализацией на практике.

Цель статьи – представить авторские рекомендации по использованию метода языковой анимации в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции магистранта.

Методология исследования включает анализ работ, посвященных использованию метода языковой анимации в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции.

Результаты. Разработаны авторские рекомендации по использованию метода языковой анимации, включающие блок заданий по развитию групповой динамики, направленные на преодоление языкового барьера, апробированные на практике.

Заключение. Результаты апробации рекомендаций свидетельствуют о том, что использование метода языковой анимации позволяет решить основную проблему, связанную с осуществлением процесса формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции: снятие языкового барьера при взаимодействии участников иноязычной коммуникации.

Ключевые слова: магистерская программа, иноязычная коммуникативная компетенция, языковой барьер, метод языковой анимации, иноязычное образование.

Майер Инна Александровна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования, декан факультета иностранных языков, КГПУ им. В.П. Астафьева; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9440-1897>; ResearcherID: Q-6637-2018; e-mail: inna.maier@mail.ru

Селезнева Ирина Петровна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры германо-романской филологии и иноязычного образования, КГПУ им. В.П. Астафьева; ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1590-9482>; ResearcherID: O-9894-2018; e-mail: mixculture@mail.ru

Постановка проблемы. Использование метода языковой анимации рассматривается на примере формирования иноязычной коммуникативной компетенции магистранта.

Процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции рассматривается

как отечественными (А.А. Беляев, И.В. Беляева, 2021; О.Н. Великанова, Е.Ю. Кислякова, 2019; Т.А. Костюкова, А.Л. Морозова, 2019; Н.И. Холод, 2018; И.Л. Плужник, 2016), так и зарубежными исследователями (S. Melo-Pfeifer, A. Chik, 2020; K.-D. Vattøy, Siv M. Gamlem, 2020; F. Constantinou, 2019; A. Cooke, 2019).

Одним из средств формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции признается языковая анимация, объединяющая элементы групповой, игровой, театральной и арт-педагогике, направленная на обеспечение условий естественной коммуникации при изучении иностранных языков методом погружения в языковую среду.

Рекомендации по использованию метода языковой анимации в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции могут быть задействованы при проектировании магистерских программ.

Методология исследования включает анализ работ, посвященных использованию метода языковой анимации в процессе формирования иноязычной коммуникативной компетенции.

Обзор научной литературы. Внедрение в образовательный процесс прагматико-ориентированных технологий, методов и подходов [Беляев, Беляева, 2021] требует от педагога нового поколения технологической компетентности в сфере решения образовательных задач [Челнокова, 2020].

Технологическая компетентность преподавателя иностранных языков включает, наряду с осведомленностью в области инновационных технологий формирования и развития базового предметного (языкового) знания, умение использовать интерактивные методы обучения иностранному языку, в число которых входят коммуникативно-игровые методы. Коммуникативно-прагматическая модель обучения иностранным языкам предусматривает использование заданий и упражнений по формированию навыков иноязычной коммуникативной деятельности как преподавателя, так и обучающихся. Тренировка умений и навыков в этом случае происходит через дополнение учебно-методических комплексов интенционально-маркированными аутентичными текстами; моделирование процесса иноязычного общения в контексте иноязычной коммуникации; интеграцию коммуникативных заданий игрового характера в учебный процесс.

Рост интереса к прагматике со стороны методистов и преподавателей иностранных языков является очевидным: современный под-

ход к изучению иностранного языка с помощью коммуникативной деятельности показывает, что знания языковой системы не являются достаточными для овладения иностранным языком [Беляев, Беляева, 2021, с. 17].

К инновационным педагогическим технологиям подготовки будущих учителей иностранного языка можно отнести написание мультимедальных лингвистических биографий будущих учителей иностранных языков, практикующееся в Германии: таким образом проводится «реконструкция» представлений об изучении языков в педагогическом образовании [Melo-Pfeifer, Chik, 2020]. До сих пор ведутся споры о практико-ориентированных методах преподавания иноязычной культуры (культуры страны изучаемого языка) при обучении иностранному языку [Maijala, 2018]; о необходимости взаимодействия учителя и обучающегося [Vattøy, Gamlet, 2020].

Предмет «Иностранный язык» тесно связан с философскими и социокультурными коммуникативными категориями «Другой», «Чужой», «Иной». Коммуникативные стратегии и тактики иноязычного образования основаны на положении о существовании категории «инакости» [Кислякова, 2018]. «Инакость» требует от партнеров по коммуникации выработки особых стратегий вербального и невербального общения, основанных на знании языка и культуры партнера. Знания такого рода невозможно приобрести без моделирования процесса коммуникации в ходе языковых контактов, учитывающих особенности паралингвистического общения. Лингвокультурологические лакуны, возникающие при построении процесса общения различных по своим параметрам культур могут привести к недопониманию, коммуникативным ошибкам и (или) коммуникативному дисбалансу.

При описании процесса формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции исследователей интересуют такие проблемы, как ее компонентный состав [Плужник, 2016; Великанова, Кислякова, 2019; Constantinou, 2019]; педагогические условия формирования [Костюкова, 2019; Cooke, 2019]; интерактивные средства развития [Холод, 2018].

Языковая анимация как составная часть информационных технологий рассматривается И.В. Страховой, Т.В. Мазеевой, А.М. Айдаровой [Страхова и др., 2019]. Ф. Ламберти с соавторами описывают мультимодальный интерфейс для виртуальной анимации персонажей, основанный на живом исполнении и обработке естественного языка [Lamberti et al., 2019].

Большинство исследователей видят в языковой анимации средство формирования иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющее снять определенные трудности в процессе освоения иностранного языка.

Специфику использования метода анимации при обучении первому и второму иностранному языку описывают Е.А. Давыдова [Давыдова, 2019] и И.В. Панченко [Панченко, 2019]; А.В. Дубаков и В.А. Ренц исследуют анимационную сказку как средство обучения иностранному языку [Дубаков, Ренц, 2018]; А.А. Билялова, Е.Р. Ибрагимова, О.Ю. Рождественская полагают, что языковая анимация может служить методом коммуникативной адаптации обучающихся [Bilyalova et al., 2020].

Данное исследование рассматривает потенциал внедрения метода языковой анимации в процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции магистранта.

Результаты исследования. На основе метода языковой анимации разработан блок заданий по снятию языкового барьера, прошедший апробацию на практике при подготовке магистрантов, обучающихся по направлению 44.04.01 Педагогическое образование.

Категоризация метода языковой анимации проведена в Билефельдском университете (г. Билефельд, расположенный в федеральной земле Северный Рейн-Вестфалия, ФРГ). В этом университете проходит обучение большое количество иностранных студентов, которые до начала обучения должны сдать языковой тест, подтверждающий их способность принимать активное участие в учебном процессе. Преподавателям университета хорошо знакома проблема языкового барьера в разноуровневых группах, причиной которого чаще всего является недостаток общения на иностранном языке. В ходе

экспериментального проекта были апробированы различные методы снятия языкового барьера и сделан вывод – наибольшей методической валидностью обладает метод языковой анимации, позволяющий «раскрепостить» даже самых проблемных участников группового общения.

Преподаватель иностранного языка в силу специфики предмета часто сталкивается с необходимостью работы в группе. С целью выявления трудностей, которые магистранты испытывают при организации групповой работы в качестве преподавателя проведено анкетирование обучающихся. Опрос позволил выявить следующие основные трудности: структуризация группы (42 %); нестабильность рабочей обстановки в группе (31 %); возникновение «ситуации сдерживания» более слабого или более сильного члена группы (12 %); проблемы с достижением продуктивности обмена информацией (15 %).

Традиционные занятия лекционного или семинарского типа не всегда способны помочь в решении этих проблем. Метод языковой анимации дает магистранту возможность побыть в «обеих ролях»: члена группы и аниматора, что существенно повышает его умение структурировать группу и управлять ею. Как член группы магистрант учится использовать в процессе иноязычной коммуникации вербальные и невербальные (пара- и экстралингвистические) средства общения; декодировать информацию, полученную от партнера по общению; выбирать приоритетные виды речевой деятельности, расширяя при этом не только свои предметные (языковые) знания, но и технологическую компетентность.

Рассматривая проблему технологической компетентности педагога, необходимо отметить, что она предполагает не только высокий уровень теоретических знаний в этой области, не только уровень практических умений реализовать теоретические положения в преподавательской деятельности, но и умение адаптировать конкретную технологию под конкретную ситуацию обучения, конкретных обучающихся, под собственные особенности [Челнокова, 2020].

Использование метода языковой анимации в процессе формирования и развития ино-

язычной коммуникативной компетенции магистранта может быть осуществлено в виде следующих блоков (рис.).

Блок 1. Предметные (языковые) знания, без которых невозможно осуществление иноязычной коммуникации, получают свое развитие в наиболее благоприятной для этого эмоциональной среде – через организацию общения в группе. При работе в аудитории по традиционной методике обучающийся чаще всего боится допустить ошибки, переспросить, потерять темп речи. Языковая анимация снимает эти трудности, так как при проигрывании ситуации учитываются только те языковые и речевые ошибки, которые делают процесс коммуникации невозможным: допускается «звучать неправильно», не торопиться с ответом, повторять реплики и переспрашивать.

Блок 2. Обучающиеся на практике отрабатывают умение выбирать приоритетные виды речевой деятельности, сочетая и комбинируя их по мере необходимости, в зависимости от речевых стратегий партнера по коммуникации. Так, при организации имитационной ролевой игры или скетч-импровизации может быть учтен подготовительный этап, действующий, наряду с говорением, аудирование (прослушивание аутентичного текста, содержащего комментирование лингвокультурных реалий; просмотр и прослушивание видеоматериалов) или креативное письмо (смена перспективы рассказчика; трансформационное преобразование текста). Полученные на подготовительном этапе умения и навыки реализуются в ходе импровизированной игры.

Блок 3. Групповая работа позволяет понять алгоритм декодирования речевых высказываний «Другого» и тем самым снять или снизить категорию «инакости», создающую препятствия для осуществления полноценного иноязычного общения. При декодировании происходит переход от одного типа речевой конструкции к другому; трансформация содержания речевого высказывания; перенос представлений с позиции говорящего (транслятора информации) на позицию воспринимающего информацию (реципиента).

Лакунарный характер иноязычного общения требует наличия предварительных знаний тех реалий лингвокультуры страны изучаемого языка, которые могут отсутствовать в родной лингвокультуре. Примером может служить несовпадение немецких и русских реалий, связанных с Новым годом и Рождеством: реалия «Дед Мороз» не покрывает полностью содержание реалий «Heiliger Nikolaus» или «Weihnachtsmann» Дед Мороз приходит к детям и взрослым на Новый год и является, скорее всего, языческим персонажем, в то время как Heiliger Nikolaus появляется 6 декабря и приносит подарки только послушным детям, причем свое происхождение этот персонаж ведет от католического святого; в русской лингвокультуре полностью отсутствует реалия «Osterhase» (Пасхальный заяц) – в Германии именно этот персонаж приносит утром Пасхального воскресенья ярко раскрашенные яйца и прячет их в доме или саду. При разыгрывании имитационных сценок и скетчей следует учитывать знание этих лингвокультурных реалий.

Блок 4. Пара- и экстралингвистические компоненты невербальной коммуникации, обычно отсутствующие или малозначимые при традиционном обучении иностранным языкам, в языковой анимации приобретают особое значение: тональность, громкость, темп речи, речевые паузы могут быть обыграны аниматором для достижения специальных коммуникативных эффектов (передача типичных для иноязычной и атипичных для родной культуры речевых особенностей при разыгрывании определенных ситуаций). Коммуникативные эффекты могут включаться в задание или установку к анимационной игре: замедление или ускорение темпа речи; намеренное искажение определенных звуков (звукоподражание); появление речевых пауз после определенного количества реплик персонажей. Так, при использовании элементов драматизации можно попросить участников группы имитировать речевое поведение того или иного персонажа, используя пара- и экстралингвистические компоненты. Паралингвистическое общение (невербальная или жестовая коммуникация) в немецкой

лингвокультуре представлено в форме «жестовой коммуникативной дистанции», которая находит свое выражение в языковых средствах: формальное обращение на Sie / Ihr; формы гла-

гола, диктующие нейтральную или (не)доброжелательную окрашенность; эмоционально-коммуникационные виды формального и неформального приветствия и прощания.

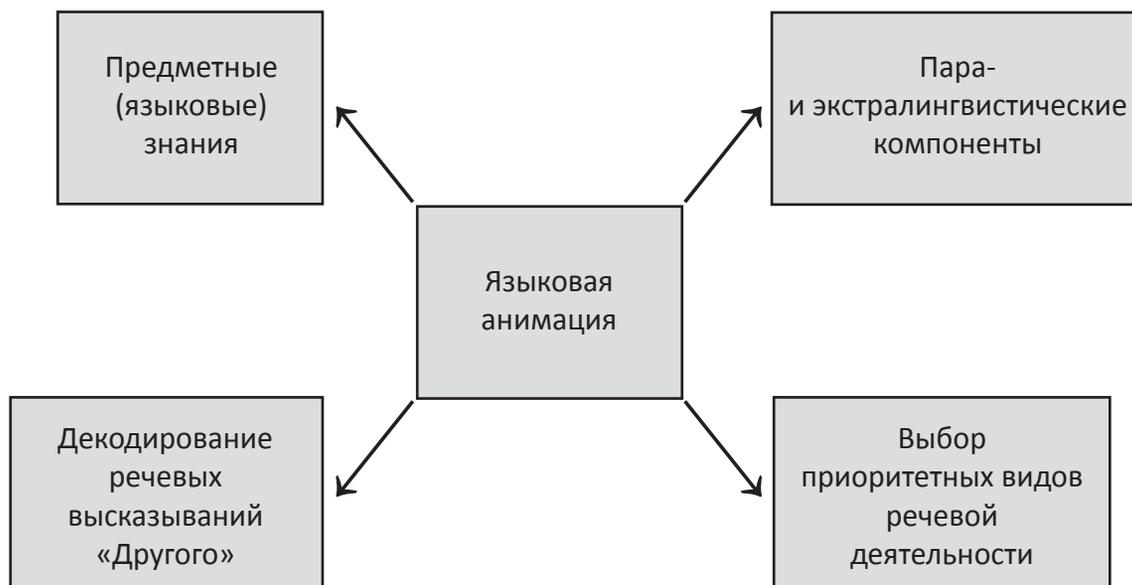


Рис. Результативные преимущества использования метода языковой анимации для снятия языкового барьера в процессе формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции

Fig. Effective advantages of using the method of language animation to remove the language barrier in the process of formation and development of foreign language communicative competence

При использовании метода языковой анимации в процессе формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции предусматривается блок заданий по развитию групповой динамики, направленных на преодоление языкового барьера. Овладение готовностью моделировать групповую динамику и управлять ею необходимо магистранту в его будущей профессиональной деятельности, включающей умение работать с группами обучающихся разного уровня: сюда можно отнести структуризацию группы на основе принципа языковой дифференциации; распределение ролей; создание комфортного эмоционального климата в группе. Задания по развитию групповой динамики, направленные на преодоление языкового барьера, разбиты на 4 блока: «Предметные (языковые) знания». «Декодирование речевых высказываний „Другого“». «Выбор приоритетных видов речевой деятельности». «Пара- и экстралингвистические компоненты».

В блоке «Предметные (языковые) знания» использовались модификации анимационных игр «Моцарт-шоу» (аниматоры имитировали речевое поведение и этикет определенной эпохи: члены группы выполняли задания на знание культурно-исторических реалий, задания биографического характера); «Творческое ателье» (аниматоры в игровой форме предоставляли группе сведения об арте-фактах страны изучаемого языка; члены группы выполняли задания творческого характера в виде проектов); «Заблудившийся турист» (аниматоры играли роль гидов; члены группы выступали в роли туристов, оставших от группы). Установки к анимационной игре «Моцарт-шоу»: Informieren Sie sich über Sprachverhalten und Etikett der Mozart-Epoche. Finden Sie die Information über Mozarts Biographie und kulturell-historischen Realien dieser Zeit. Folgen Sie den Instruktionen Ihres Animators. Установки к анимационной игре «Творческое ателье»: Finden Sie die Information über Arte-Facts Deutsch-

lands und Österreichs. Machen Sie ein Sprachprojekt über Arte-Fact / freie Wahl/. Установки к игре «Заблудившийся турист»: Sie haben sich geirrt und haben Ihre Touristengruppe verloren. Versuchen Sie sich über den Weg zu informieren. Условия игры можно усложнить, включив в задание установку на использование определенных лексико-грамматических явлений (например, использовать при организации общения только заданное грамматическое время или определенные лексические конструкции).

Блок «Декодирование речевых высказываний «Другого» построен в форме скетчей-импровизаций (аниматор играет роль режиссера; члены группы выступают в роли актеров театра импровизаций, которые должны реагировать на спонтанные реплики партнеров). В качестве исходного материала можно использовать тексты песен, видеоролики, рекламные тексты. Установки к заданиям блока: Als Sketch (engl. sketch: Skizze) wird eine kurze, witzige, gespielte Bühnenszene bezeichnet, in der meist nur wenige Personen auftreten. Es wird eine Handlung erzählt, die auf eine Pointe hin zugespitzt ist. Studien im Bereich der Gesprächsanalyse zeigen, dass Kommunikation nur zu einem sehr geringen Teil aus Worten besteht, sich hingegen vielmehr aus Körpersprache und Intonation ergibt. Um eine wirklich interkulturelle Kommunikation zu sichern, bedarf es daher

Methoden der Didaktik mit ganzheitlich-pädagogischem Anspruch, die paralinguistische Phänomene wie Intonation, Prosodie, Gestik, Mimik und Proxemik nicht vernachlässigen. Spielen Sie Sketch nach vorgeschlagenen Themen. В этом же блоке использовалась игра «В одном вагоне»: аниматор выступал в роли проводника (контролера); участники группы ехали в одном вагоне, у каждого была определенная роль (например, модельер из Германии, который везет новую коллекцию в Париж; студент из Италии, который едет на учебу в Барселону; турист из Австрии, который едет в Венецию), но никто, кроме аниматора, не знал, в какой роли выступают его «попутчики». Для того чтобы определить роли друг друга, участники игры должны были организовать общение.

Блоки, посвященные речевой деятельности и пара- и экстралингвистическим компонентам, представлены заданиями по детализации сценарного плана, предлагаемого аниматорами (детализация пунктов плана; проработка речевого стиля общения; координация вербальных и невербальных элементов общения).

Результаты измерения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов до и после внедрения в учебный процесс метода языковой анимации демонстрирует таблица.

**Уровни сформированности
иноязычной коммуникативной компетенции магистрантов
до и после внедрения в учебный процесс метода языковой анимации:
сопоставление результатов**

**Levels of formation
of foreign language communicative competence among Master's Degree students
before and after the introduction of the method of language animation into the educational process:
comparison of results**

Показатели уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции	Этапы диагностики	
	Этап начальной диагностики, %	Этап итоговой диагностики, %
Блок 1. Овладение предметными (языковыми) знаниями	0,67 «допустимый»	0,76 «достаточный»
Блок 2. Развитие навыка декодирования речевых высказываний «Другого»	0,64 «допустимый»	0,73 «достаточный»
Блок 3. Развитие умения выбора приоритетных видов речевой деятельности	0,56 «допустимый»	0,66 «достаточный»
Блок 4. Овладение пара- и экстралингвистическими компонентами общения	0,55 «допустимый»	0,62 «достаточный»

С целью выявления эффективности использования метода языковой анимации в качестве средства формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции проведено анкетирование обучающихся, включающее следующие вопросы: Отмечаете ли Вы прогресс в сфере предметных (языковых) знаний? Отмечаете ли Вы развитие умений выбора приоритетных видов речевой деятельности? Как Вы оцениваете практико-ориентированный характер коммуникативно-игровых блоков? Какой из 4 блоков Вы считаете наиболее соответствующим будущей специализации?

Анализ результатов анкетирования позволил прийти к следующим выводам:

– отмечается прогресс в сфере предметных (языковых) знаний у 78 % обучающихся;

– большинство обучающихся (73 %) отметили развитие умений выбора приоритетных видов речевой деятельности при построении стратегических коммуникативных клише;

– 82 % обучающихся положительно оценили практико-ориентированный характер коммуникативно-игровых блоков и сочли, что полученные умения и навыки пригодятся в будущей профессиональной деятельности;

– 87 % обучающихся особо выделили блок «Декодирование речевых высказываний „Другого”» как наиболее соответствующий их будущей специализации;

– 74 % обучающихся предложили расширить блок «Пара- и экстралингвистические компоненты», отмечая его значимость для снятия языкового барьера.

Заключение. Использование метода языковой анимации позволяет решить основную проблему, связанную с осуществлением процесса формирования и развития иноязычной коммуникативной компетенции: снятие языкового барьера при взаимодействии участников иноязычной коммуникации.

Библиографический список

1. Беляев А.А., Беляева И.В. Прагматические аспекты языка в обучении иностранному языку // Современная наука: Актуальные проблемы теории и практики. Сер.: Гуманитарные науки. 2021. № 1–2. С. 17–22. DOI: 10.37882 /2233-2982.2021.01-2.04
2. Великанова О.Н., Кислякова Е.Ю. Проблема компонентного состава иноязычной коммуникативной компетенции // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2019. № 6 (139). С. 17–21.
3. Давыдова Е.А. Метод языковой анимации в обучении второму иностранному языку // Ученые записки. Электронный научный журнал Курского государственного университета. 2019. № 2 (50). С. 148–152. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metod-yazykovoy-animatsii-v-obuchenii-vtoromu-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 06.05.2021).
4. Дубаков А.В., Ренц В.А. Анимационная сказка как средство обучения иностранному языку // Инноватика в современном образовании: от идеи до практики: матер. Всерос. науч.-практ. конф. Чебоксары. 2018. С. 52–57.
5. Кислякова Е.Ю. Реализация категории инакости в коммуникативных стратегиях и тактиках // Вестник Московского государственного областного университета. Сер.: Лингвистика. 2018. № 1. С. 8–17. DOI: 10.18384/2310-712X-2018-1-8-17
6. Костюкова Т.А., Морозова А.Л. Педагогические основы развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыковых направлений подготовки // Язык и культура. 2019. № 46. DOI: 10.17223/19996195/46/13
7. Панченко И.В. Роль языковой анимации в процессе обучения иностранному языку // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. 2019. № 44. С. 63–67.
8. Плужник И.Л. Основные компоненты моделирования процесса формирования иноязычной межкультурной коммуникативной компетенции в вузовском гуманитарном образовании // Педагогическое образование в России. 2016. № 12. С. 225–230. URL: <https://rucont.ru/efd/575769>. DOI: 10.26170/po16-12-44

9. Страхова И.В., Мазаева Т.В., Айдарова А.М. О комплементарности в использовании элементов информационных технологий и языковой анимации на современном этапе обучения иностранным языкам // Глобальный научный потенциал. 2019. № 4 (97). С. 44–46.
10. Холод Н.И. Интерактивные средства развития иноязычной коммуникативной компетенции на занятиях по иностранному языку // Ярославский педагогический вестник. 2018. № 4. С. 118–123.
11. Челнокова Т.А. Технологическая компетентность современного педагога как условие эффективного решения образовательных задач // Самарский научный вестник. 2020. Т. 9, № 3 (32). С. 299–303. DOI: 10.17816/snv202093310
12. Bilyalova A.A., Ibragimova E.R., Rozhdestvenskaya O.Y. Language animation as a method of foreign students communicative adaptation // Media Watch. 2020. No. 11 (4). P. 699–708. DOI: 10.15655/mw/2020/v11i4/204641
13. Constantinou F. The construct of language competence over time: using high-stakes tests to gain insight into the history of L1 education in England // Language and Education. 2019. No. 33 (6). P. 491–505. DOI: 10.1080/09500782.2019.1597106
14. Cooke A. Belief and knowledge construction among modern foreign language teacher trainees // The Language Learning Journal. October 2019. URL: <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/09571736.2019.1666909> (дата обращения: 06.05.2021). DOI: 10.1080/09571736.2019.1666909
15. Lamberti F., Gatteschi V., Sanna A., Cannavò A. A Multimodal interface for virtual character animation based on live performance and natural language processing // International Journal of Human-Computer Interaction. 2019. No. 35 (18). P. 1655–1671. DOI: 10.1080/10447318.2018.1561068
16. Maijala M. Culture teaching methods in foreign language education: pre-service teachers' reported beliefs and practices // Innovation in Language Learning and Teaching. 2020. No. 14 (2). P. 133–149. DOI: 10.1080/17501229.2018.1509981
17. Melo-Pfeifer S., Chik A. Multimodal linguistic biographies of prospective foreign language teachers in Germany: reconstructing beliefs about languages and multilingual language learning in initial teacher education // International Journal of Multilingualism. April 2020. URL: <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/14790715.2020.1753748> DOI: 10.1080/14790718.2020.1753748
18. Vattøy K.-D., Gamlem Siv M. Teacher – student interactions and feedback in English as a foreign language classrooms // Cambridge Journal of Education. 2020. No. 50 (3). P. 371–389. DOI: 10.1080/0305764X.2019.1707512

DOI: <https://doi.org/10.25146/1995-0861-2021-56-2-273>

LANGUAGE ANIMATION AS A MEANS TO FORM FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE AMONG MASTER'S STUDENTS

I.A. Mayer (Krasnoyarsk, Russia)

I.P. Selezneva (Krasnoyarsk, Russia)

Abstract

Statement of the problem. The article deals with the process of forming a foreign language communicative competence among master's students through the use of the method of language animation in the educational process, designed to ensure compliance with the requirements of modern higher education for practice-oriented preparation for future professional activities within the educational organization. The need for communicative-game animation programs that prepare students for professional activities, according to the research, is only partially provided by their implementation in practice.

The purpose of the article is to present the authors' recommendations on the use of the method of language animation in the process of forming a foreign language communicative competence at the master's level.

The methodology consists in the analysis of the research results of the use of the method of language animation in process of formation of foreign language communicative competence.

Research results. The authors' recommendations on the use of the method of language animation have been developed, including a block of tasks for the development of group dynamics, aimed at overcoming the language barrier, tested in practice.

Conclusion. The results of the approbation of the recommendations indicate that the use of the method of language animation allows us to solve the main problem associated with the implementation of the process of formation and development of foreign language communicative competence: removing the language barrier during the interaction of participants in foreign language communication.

Keywords: *higher education, foreign language communicative competence, language barrier, method of language animation, master's program, foreign language education.*

Mayer Inna A. – PhD (Pedagogy), Associate Professor, Department of Germano-Romanic Philology and Foreign Languages Teaching, KSPU named after V.P. Astafiev (Krasnoyarsk, Russia); ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9440-1897>; ResearcherID: Q-6637-2018; e-mail: inna.maier@mail.ru

Selezneva Irina P. – PhD (Pedagogy), Associate Professor, Department of Germano-Romanic Philology and Foreign Languages Teaching, KSPU named after V.P. Astafiev (Krasnoyarsk, Russia); ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1590-9482>; ResearcherID: O-9894-2018; e-mail: mixculture@mail.ru

References

1. Belyaev A.A., Belyaeva I.V. Pragmatic aspects of language in foreign language teaching // *Sovremennaya nauka: Aktualnye problemy teorii i praktiki. Seriya: Gumanitarnye nauki (Modern science: Topical problems of theory and practice. Series: Humanities)*. 2021. No. 1–2. P. 17–22. DOI: 10.37882 / 2233-2982.2021.01-2.04
2. Velikanova O.N., Kislyakova E.Yu. Problem of a component composition of foreign language communicative competence // *Izvestija Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta (News of Volgograd State Pedagogical University)*. 2019. No. 6. P. 17–21.
3. Davydova E.A. Method of language animation in teaching a second foreign language // *Uchenye zapiski. Elektronnyy nauchnyy zhurnal Kurskogo gosudarstvennogo universiteta (Scientific Notes: The online academic journal of Kursk State University)*. 2019. No. 2 (50). P. 148–152. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metod-yazykovoy-animatsii-v-obuchenii-vtoromu-inostrannomu-yazyku> (access date: 06.05.2021).

4. Dubakov A.V., Rents V.A. Animation fairy tale as a means to teach a foreign language. In: Proceedings of the All-Russian scientific and practical conference "Innovation studies in today's education: from idea to practice". Cheboksary, 2018. 14 November. P. 52–57.
5. Kislyakova E.Yu. The category of alterity via communicative strategies and tactics // Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Linguistika (Bulletin of Moscow State Oblast University. Series: Linguistics). 2018. No. 1. P. 8–17. DOI: 10.18384/2310-712X-2018-1-8-17
6. Kostyukova T.A., Morozova A.L. Pedagogical bases for development of foreign language communicative competence among students of nonlinguistic training // Yazyk i kultura (Language and Culture). 2019. No. 46. DOI: 10.17223/19996195/46/13 http://journals.tsu.ru//language/&journal_page=archive&id=1879&article_id=41759
7. Panchenko I.V. Role of language animation in teaching foreign languages // Innostrannje jaziki: lingvisticheskie i metodicheskie aspekti (Foreign Languages: Linguistic and Methodical Aspects). 2019. No. 44. P. 63–67.
8. Pluzhnik I.L. Basic components of a modeling process to form foreign language communicative competence for higher humanitarian education // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii (Pedagogical Education in Russia). 2016. No. 12. P. 225–230. URL: <https://rucont.ru/efd/575769>. DOI: 10.26170/po16-12-44
9. Strakhova I.V., Mazaeva T.V., Aydarova A.M. Complementation in using elements of information technologies and language animation at the present stage of teaching foreign languages // Globalnyy nauchnyy potentsial (Global Scientific Potential). 2019. No. 4 (97). P. 44–46.
10. Kholod N.I. Interactive means to develop a foreign-language communicative competence at a foreign language lesson // Yaroslavskiy pedagogicheskii vestnik (Yaroslavl Pedagogical Bulletin). 2018. No. 4. P. 118–123.
11. Chelnokova T.A. Technological competence of a modern educator as a condition for educational tasks efficient solving // Samarskiy nauchnyy vestnik (Samara Scientific Bulletin). 2020. Vol. 9, No. 3 (32). P. 299–303. DOI: 10.17816/snv202093310
12. Bilyalova A.A., Ibragimova E.R., Rozhdestvenskaya O.Y. Language animation as a method of foreign students' communicative adaptation // Media Watch. 2020. No. 11 (4). P. 699–708. DOI: 10.15655/mw/2020/v11i4/204641
13. Constantinou F. The construct of language competence over time: using high-stakes tests to gain insight into the history of L1 education in England // Language and Education. 2019. No. 33 (6). P. 491–505. DOI: 10.1080/09500782.2019.1597106
14. Cooke A. Belief and knowledge construction among modern foreign language teacher trainees // The Language Learning Journal. October 2019. URL: <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/09571736.2019.1666909> (дата обращения: 06.05.2021). DOI: 10.1080/09571736.2019.1666909
15. Lamberti F., Gatteschi V., Sanna A., Cannavò A. A Multimodal interface for virtual character animation based on live performance and natural language processing // International Journal of Human-Computer Interaction. 2019. No. 35 (18). P. 1655–1671. DOI: 10.1080/10447318.2018.1561068
16. Maijala M. Culture teaching methods in foreign language education: pre-service teachers' reported beliefs and practices // Innovation in Language Learning and Teaching. 2020. No. 14 (2). P. 133–149. DOI: 10.1080/17501229.2018.1509981
17. Melo-Pfeifer S., Chik A. Multimodal linguistic biographies of prospective foreign language teachers in Germany: reconstructing beliefs about languages and multilingual language learning in initial teacher education // International Journal of Multilingualism. April 2020. DOI: 10.1080/14790718.2020.1753748. URL: <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/14790718.2020.1753748> (access date: 06.05.2021).
18. Vattøy K.-D., Gamlem Siv M. Teacher–student interactions and feedback in English as a foreign language classrooms // Cambridge Journal of Education. 2020. No. 50 (3). P. 371–389. DOI: 10.1080/0305764X.2019.1707512